

Qatar

Unlimited Period Contract of Employment

This Contract is Made in Doha on 17/11/2013 Between:

M/S: Company Name

Represented by Mr. Spnser Name

Capacity : Employer

Address: Doha P.O. Box: Tel:

First Party
-AND-

MR. Name

HOLDER OF PASSPORT:

WORK PERMIT : Visa No

LIVING IN : DOHA

ST. NAME :

BUILDING NO:

AREA NAME :

Electricity no :

D. O. S : 00/00/0000

Second Party

The two parties agreed on the following :

1- The second party agreed to work for the first party in the occupation of
(ENGINEER in state of Qatar.

2- A contract Duration:

A- This Contract is unlimited in and shall be deemed valid with effect from the date of the Second Party service joining. The Second Party shall be under probationary period of six Months. Starting from date second party joining service. The first party has the right to terminate the contract by giving the second party three days prior notice. The first party shall bear repatriation expenses of the Second party, in case return expense will be charged to the second party.

B- Upon the successful completion of probation period, parties are entitled to without explaining reasons provided that one month notice, one month notice pay is provided by the party wishes to terminate the contract.

3- HOURS OF WORK :

Eight (8) Hours daily for (6) days a week. The Second Party shall be entitled to a paid leave rest of one day weekly on Friday.

4-SALARY :

The salary of the second party shall be QR(.....)-per month, with free food and Accommodation.

5- END OF SERVICE PREMIUM :

The second party shall be entitled (21) days for each work year.

6- LEAVE :

A- The second party shall be entitled to (21) Day paid Leave every year.
B- The second party shall receive full pay during the official holidays as the Qatari labor law which is valid in state of Qatar.
C- The Second party is entitled for sick leave with pay after three months of continuous service with the First party in accordance with the Qatari Labor Law.

عقد عمل غير محدد المدة

أبرم هذا العقد بمدينة الدوحة بتاريخ 17/11/2013 فيما بين كل من:

السادة/

ومثلها السيد /

بصفته : صاحب العمل

وعنوانه : الدوحة - ص.ب. - تليفون:

طرف أول

/ /

السيد/

حامل جواز سفر رقم:

ترخيص عمل (البطاقة الشخصية)

والمقيم بالعنوان التالي: الدوحة

اسم الشارع:

رقم السكن :

اسم المنطقة:

رقم الكهرباء :

تاريخ الميلاد: 00/00/0000

طرف ثاني

حيثما اتفق الطرفان على ما يلي :

1- وافق الطرف الثاني على ان يعمل لدى الطرف الأول لمهنة (مهندس) فريدة تخصص.

2- مدة العقد:

أ- هذا العقد غير محدد المدة و يبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني لعمله وتعتبر مدة السنة أشهر الأولى فترة الإختبار يجوز للطرف الأول خلالها إنهاء العقد بإخطار الطرف الثاني بذلك قبل ثلاثة أيام من تاريخ الإنهاء ، ويتحمل الطرف الأول تكاليف إعادته التي يبلده ، ويعفى الطرف الأول من تحمل نفقات عودة الطرف الثاني إلى بلاده في حالة تقديم الطرف الثاني استقالته أثناء فترة الإختبار .

ب- بعد انتهاء فترة الإختبار بنجاح ، يحق لأي من الطرفين إنهاء هذا العقد في أي وقت ، ويتدون إيداء أية أسباب ويجب إعطاء الطرف الآخر مهلة لا تقل عن شهر واحد من تسريح الإنهاء .

3- ساعات العمل :

(8) ساعات يومياً خلال (6) أيام عمل أسبوعياً ، ويحصل الطرف الثاني على راحة أسبوعية مدفوعة الأجر في يوم الجمعة من كل أسبوع .

4- الأجر :

يتقاضى الطرف الثاني راتباً أساسياً قدره (.....) ريال قطري شهرياً بالإضافة للطعام والسكن مجاناً .

5- مكافأة نهاية الخدمة :

يستحق الطرف الثاني مكافأة نهاية الخدمة مدة لا تقل عن (21) يوماً عن كل سنة عمل .

6- الإجازات :

أ- يستحق الطرف الثاني إجازة مدفوعة الأجر قدرها (21) يوماً في السنة مدفوعة الأجر .
ب- يحصل الطرف الثاني على أجر كامل في الإجازات الرسمية حسب قانون العمل المعمول به بدولة قطر .
ج- يستحق الطرف الثاني إجازة مرضية مدفوعة الأجر بعد مضي ثلاثة أشهر متصلة في عمله لدى الطرف الأول ، وتُحسب الإجازة المرضية وفقاً لأحكام قانون العمل .

7- TRAVEL EXPENSES :

a) The First Party shall undertake to pay the travel ticket of the second party from the city of (INDIA) to the place of the work in the state of Qatar as well as the costs of the return passage. The First Party shall also bear the round-trip travel costs of the second party one time every two years when departing on leave, these expenses shall not cover costs of acquiring the passports or payment against any guarantees.

b) The First Party shall be exempted from return travel expenses should the Second Party terminate the contract for violating provisions of the article (61) of the Qatari Labor Law.

8- ACCOMMODATION :

(a) The first party undertakes to provide a free and appropriate bachelor accommodation for the use of the second party to be equipped with beds & suitable bathrooms.

(b) The first party undertakes to supply the second party with cold fresh drinking water.

9- Transportation:

The first Party shall provide the second party a free transportation from accommodation to the work place and back.

10- MEDICAL CARE:

The first party shall provide the second party with the required medical treatment in accordance with the rules and regulations in force in the state of Qatar.

11- GENERAL PROVISION:

a) The Second Party hereby agreed that he has seen all the internal regulations set forth by the First Party, that he undertakes to execute and abide him by them.

b) The second party undertakes to execute his duties in accordance with average and means of daily performance for the same career.

c) The second party shall undertake to refrain from interfering in involve him self in any political or religious affairs, to refrain taking wine or drugs and to respect the local customs and traditions

d) the provisions of this contract agreement are governed by the Qatari labor law no (14) of the year 2004 and its executive decisions, and as such they constitute the basis to resort to in the event of any dispute arising between the two parties and all matters not provided for in this contract shall be subject to the Qatari labor law.

Repatriation of mortal remains and settlement of his / her dues:

In case of death of the worker, the company / employer shall dispatch the mortal remains of the deceased emigrant to his / her native place at its / his own expenses and shall settle all dues of the worker(s), in coordination with the Indian Embassy.

B) The worker will be given insurance cover during the duration of the contract.

12- This contract is made and issued in three original copies. One copy shall be kept by the employer and one copy shall be given to the worker, the third copy shall be filed at the Ministry of Labour.

In witness there of both parties shall set their hands and signatures.

First party : (Employer)

Second party : (Employee)

ATTESTATION:

التصديقات :

- نفقات السفر :

أ- يتحمل الطرف الأول نفقات سفر الطرف الثاني من مدينة (هندي) إلى مكان العمل بدولة قطر وكذلك نفقات عودته إليها بعد انتهاء العقد كما يتحمل الطرف الأول نفقات سفر الطرف الثاني ذهاباً وإياباً كل سنتين مرة واحدة عند السفر ولا تشمل هذه النفقات تكاليف استخراج جواز السفر.

أو أي تأميمات الجرائم .

ب- يعفى الطرف الأول من تحمل نفقات العودة إذا أنهيت خدمات الطرف الثاني لأسباب قانونية كالإحلال بعقد العمل أو بموجب أحكام المادة (61) من قانون العمل القطري .

أ- السكن :

أ- يتعهد الطرف الأول بتوفير سكن مناسب لأعزب مجاناً للطرف الثاني وأن يزوده بالأسرة وتوربات المياه المناسبة وفقاً للشروط الصحية

ب- يتعهد الطرف الأول بمد الطرف الثاني بمياه باردة وصالحة للشرب.

أ- النقل :

يوفر الطرف الأول للطرف الثاني وسيلة المواصلات المناسبة من السكن إلى مكان العمل وبالعكس .

أ- الرعاية الطبية :

يوفر الطرف الأول للطرف الثاني العلاج الطبي اللازم طبقاً للأنظمة واللوائح المعمول بها في دولة قطر .

أ- أحكام عامة :

أ) يقر الطرف الثاني أنه قد أطلع على كافة اللوائح الداخلية المعدة بواسطة الطرف الأول ويتعهد بالالتزام بها وإنفاذها وتعتبر أحكام لائحة الجزاءات الصادرة من إدارة العمال بدولة قطر جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد .

ب) يتعهد الطرف الثاني بأداء عمله طبقاً لمعوسطات ومعدلات الأداء اليومي في نفس مهنته .

ج) يتعهد الطرف الثاني بعد التنقل في الشؤون السياسية أو الدينية ، والإمتناع عن تعاطي الخمر أو المؤثرات العقلية و عليه احترام ومراعاة التقاليد والعادات المحلية .

د) يحظر قانون العمل القطري الصادر بالقانون رقم (14) لسنة 2004 والقرارات الصادرة له الأساسيين المستنديين لعموم هذا العقد ويتم الرجوع إليه للتفصيل في أي نزاع ينشأ بين الطرفين وفي كل ما لم يرد بشأنه نص في هذا العقد .

ترحيل الرفاق / وبسوية المستحقين :

في حالة وفاة المستخدم، سوف يكون صاحب العمل / الشركة ، مسئولاً مسئولية عن ترحيل رفاق المستخدم المتوفي إلى مسقط رأسه على حسابها/ها وسوف يقوم بسوية جميع المستحقين العائليين للمستخدم وذلك بالتنسيق مع سفارة الهند.

(ب) سوف يتم منح تغطية التأمين للعمالة المنزلية خلال فترة العقد

(ت) ١٢- تحرر هذا العقد من ثلاث نسخ أصلية يحتفظ صاحب العمل بأحداها

وتسلم الثانية للعامل وتودع الثالثة وزارة العمل.

و(شهاداً على ما تقدم يوقع الطرفان أماناً

الطرف الأول (صاحب العمل)

الطرف الثاني (العامل)